

72984

TDA-VC 60

Manual de instrucciones

**Aspirador universal para líquidos
y sólidos**

32-37

HILTI

Instrucciones de seguridad

Atención:

Con el fin de reducir el peligro de descarga eléctrica, y para evitar accidentes e incendios al emplear herramientas eléctricas, observe las siguientes medidas de seguridad básicas. Lea y siga estas instrucciones antes de emplear la herramienta.

1 Mantenga el orden en su ambiente de trabajo. El desorden en el ambiente de trabajo aumenta el peligro de accidente.

2 Tenga en cuenta el entorno del ambiente de trabajo. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en un ambiente húmedo. Cuide de que el ambiente de trabajo esté bien iluminado. No utilice herramientas eléctricas en la proximidad de líquidos o gases inflamables.

3 Protéjase contra las descargas eléctricas. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como p. ej. tubos, radiadores, cocinas eléctricas, frigoríficos.

4 Mantenga los niños a distancia. No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalas alejadas del radio de acción de su trabajo.

5 Guarde sus herramientas en un lugar seguro. Las herramientas no empleadas deben guardarse en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

6 No sobrecargue su herramienta. Trabajará mejor y con mayor seguridad observando el campo de potencia indicado.

7 Utilice la herramienta adecuada. No utilice herramientas o dispositivos adaptables de re-

ducida potencia para ejecutar trabajos pesados. No utilice herramientas para fines y trabajos para los cuales no han sido previstos p. ej. no emplee una sierra circular de mano para talar matas y cortar ramas.

8 Póngase la ropa de trabajo conveniente. No lleve ropa ancha o joyas. Podrían ser asidos por las piezas en movimiento. Al efectuar trabajos al aire libre, se recomienda el uso de guantes y de zapatos antideslizantes. Póngase una red-cilla para el pelo si lo tiene largo.

9 Póngase gafas protectoras. Póngase también una máscara si el trabajo a realizar produce polvo.

10 Preserve el cable de alimentación. No lleve la herramienta colgada del cable y no tire de éste para desconectar la clavija de la base de enchufe. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos agudos o afilados.

11 Afiance la pieza de trabajo. Utilice un dispositivo de fijación o un tornillo de banco con el fin de sujetar fuertemente la pieza de trabajo. Es-tará así sujeta con mayor seguridad que con su mano y tendrá las dos manos libres para manejar la herramienta.

12 No extienda excesivamente su radio de acción. Evite toda postura que cause cansancio. Cuide de que su posición sea segura y de que conserva el equilibrio en todo momento.

13 Cuide sus herramientas con esmero. Mantenga sus herramientas afiladas y limpias con objeto de trabajar mejor y de la manera más segura. Observe las instrucciones de mantenimiento y las indicaciones para el cambio de los útiles. Compruebe regularmente la clavija y el

cable de alimentación y, en caso de deterioro, hágalos cambiar por un especialista acreditado. Compruebe el cable de empalme regularmente y cámbielo en caso de deterioro. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y grasa.

14 Desconecte la clavija de la red. En caso de no utilizar la herramienta, antes de proceder al mantenimiento y al cambiar las herramientas como p. ej. de hoja de sierra, de broca y de otros tipos de útiles.

15 Retire las llaves de las herramientas. Antes de conectar la herramienta, cerciórese de que se hayan quitado las llaves y los útiles de ajuste.

16 Evite toda puesta en marcha accidental. No lleve ninguna herramienta con el dedo puesto sobre el interruptor mientras esté conectado a la red eléctrica. Cerciórese de que el interruptor esté desconectado al efectuar la conexión de la herramienta a la red eléctrica.

17 Cable de empalme para exteriores. Al exterior, utilice solamente cables de empalme homologados y convenientemente marcados.

18 Esté siempre atento. Observe su trabajo. Trabaje demostrando sentido común. No emplee la herramienta cuando esté cansado.

19 Controle si su aparato tiene desperfectos. Antes de volver a emplear la herramienta, compruebe cuidadosamente el perfecto funcionamiento de los dispositivos de seguridad o de las piezas levemente dañadas. Compruebe si las piezas móviles están en buen estado de funcionamiento, si no se atascan o si otras piezas tienen desperfectos. Todos los componentes deben estar montados adecuadamente y cumplir los

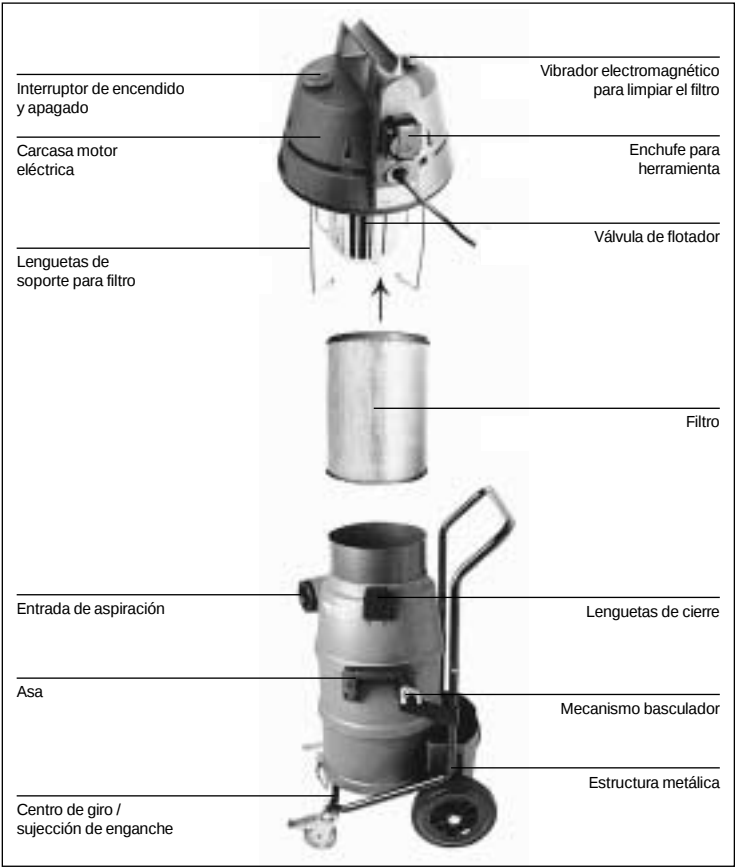
requisitos para garantizar el correcto funcionamiento del aparato. Todo dispositivo de seguridad y toda pieza deteriorada deberán ser reparados o cambiados de modo apropiado por un taller del servicio posventa, a no ser que las instrucciones de servicio contengan otras indicaciones. Todo interruptor de mando deteriorado, deberá ser reemplazado por un taller del servicio posventa. No utilice ninguna herramienta en la cual el interruptor de mando no funcione perfectamente.

20 Atención: Para su propia seguridad, no emplee más que los accesorios y los dispositivos adaptables mencionados en las instrucciones de servicio, o que hayan sido recomendados por el fabricante de la herramienta. La utilización de otros accesorios o herramientas adaptables, excepción hecha de aquellos recomendados en las instrucciones de servicio o en el catálogo, pueden significar para Vd. un peligro de accidente.

21 Reparaciones sólo por el electricista profesional. Esta herramienta eléctrica responde a los reglamentos de seguridad correspondientes. Las reparaciones deben ser realizadas sólo por un electricista calificado, dado que de otra manera pueden ocurrir accidentes para el usuario.

22 Conectar el equipo extractor de polvo. Si el aparato está provisto para la conexión de un extractor de polvo y demás instalaciones, asegure que estén conectadas y se utilicen adecuadamente.

Observe cuidadosamente las instrucciones de seguridad.



Voltaje:	110 V, 220 V, 230 V, 240 V
Potencia:	1200 W
Máx. capacidad de aspiración:	2100 litros/min.
Máx. aspiración:	240 mbar
Capacidad para polvo:	46 litros
Capacidad para agua:	48 litros
Manguera de aspiración:	35 mm diám., 3 m long.
Peso (con manguera de aspiración):	28,2 kg
Integrado enchufe para máquinas eléctricas con encendido automático de marcha y paro.	
Indicador del nivel de llenado.	
Vibrador de limpieza de filtro.	
Protección del motor con válvula de flotador durante la aspiración de líquidos.	
Doble aislamiento, classe I, IEC-335-1.	
Interferencias de radio y televisión suprimidas por el EN 60335-1.	
Ruido:	
Normalmente el nivel de ruido tipo A de las herramientas son:	
Nivel de intensidad de ruido:	73,5 dB (A)
Nivel de potencia de ruido:	85,0 dB (A)
Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas.	

Indicaciones:
La TDA-VC 60 es particularmente apropiada para extraer grandes volúmenes de lodos producidos por el corte húmedo con los equipos Hilti DCM. Evitar de manera general la succión de líquidos o soluciones inflamables o explosivos como gasolinas, alcohol, aceite, disolventes o cualquier material que sobrepase los 60°C. Si esto se realiza existe el riesgo de explosión o fuego.

Por favor tome nota de las regulaciones respectivas de sus Asociaciones del Gremio al cual pertenece y de la Precauciones de Seguridad de éste manual.

Accesorios del sistema:
Junto al aspirador recibirá, 2 ruedas grandes, 1 eje de las ruedas, 1 filtro ya instalado y 1 manguera de succión (35 mm diá., 3 m long.), indicador de limpieza de filtro.

Desconectarla de la corriente eléctrica antes de hacer cualquier limpieza, servicio o mantenimiento.

Accesorios del aspirador

Conjunto no. 1:

Referencia	Código
Conjunto no. 1	72864/2

Composición:

- 2 tubos de aspiración (de acero), 35 mm diám., 48 cm long.
- 1 boca general (35 mm diám.)
- 1 unión de enganche (35 mm diám.)

Conjunto no. 2:

Referencia	Código
Conjunto no. 2	72870/9

Composición:

- Manguera de aspiración (49 mm diám., 1,75 m long.)
- 2 tubos de aspiración (de plástico), 49 mm diám., 48 cm long.
- 1 boca de suelo (49 mm diám.)
- 1 boca para polvo (49 mm diám.)

Manguera de aspiración:

Referencia	Código
Manguera de aspiración	72922/8
35 mm diám., 5 m long.	

Filtro:

Referencia	Código
Filtro	72982/2

Precauciones de seguridad

El aspirador es adecuado para uso de altas prestaciones y para uso comercial. Para poder conectar ó enganchar otros suplementos eléctricos ú otras herramientas eléctricas los cables deben de estar protegidos contra salpicaduras. Este aspirador debe de estar conectado a un contactor de 16 Amp. ó a un fusible de 11. Amp. Únicamente los filtros originales deben de ser usados. De acuerdo con el certificado de calidad DIN VDE 0700, parte 1 y la parte 205 muestra que los requerimientos de seguridad han sido hechos de acuerdo con los requerimientos de seguridad de electricidad cuando el aspirador está aspirando aire y agua mezclados. Los resultados del test de aspiración de polvo se llevarán cabo aspirando únicamente polvo seco.

Por favor tenga en cuenta las medidas de seguridad que se adjuntan.

No usar este producto de forma diferente a la recomendada en el manual de instrucciones.

Puesta en marcha

Conecte solamente el aspirador a una toma de corriente alterna teniendo en cuenta el voltaje inscrito en la placa de identificación. Proceda de la misma manera para una spiración húmeda ó seca.

Conecte la aspiradora usando el interruptor que está en la cubierta del motor. Todos los accesorios son adecuados para una aspiración tanto en seco como en húmedo.

Deficiencias

Si la capacidad de aspiración decrece, esto podrá ser causado por los siguientes motivos:

- El contenedor puede que está lleno.
- El filtro está sucio y debe ser limpiado (ver página 37: limpieza del filtro).
- El filtro protector del ventilador está muy sucio (ver página 36: filtro protector del ventilador).
- El tubo ó la boca están tapados.

Si la capacidad de aspiración ha decrecido y no ha sido causada por alguno de los motivos anteriormente citados, no intente repararlo Vd. mismo. La seguridad de la electricidad del aspirador puede estar estropeado.

Contacte con un centro de servicio Hilti.

Desconectarla de la corriente eléctrica antes de hacer cualquier limpieza, servicio o mantenimiento.



Fig.1: Soporte metálico

Unir el asidero al resto del soporte y atornillarlo. El montaje de las ruedas debe de hacerse como se muestra con detalle en el dibujo «X». Ajuste el contenedor dentro de los pivotes de giro del sistema basculante y cierre el pestillo de ambos lados. Asegure el bloqueo en la base dle contenedor mediante un gancho apropiado entre las ruedas. Esto impide el vuelco sobre el basculante. El vaciado del contenedor se lleva a cabo elevando el cierre.

Ponga el motor y ventilador en el contenedor. Asegúrese se encajan adecuadamente en los rebajes de la carcasa.

Inserte la manguera conectándola dentro del aspirador de polvo, abriéndole, presionándolo girándolo. Poner los accesorios en la conexión del mango ó en el tubo de aspiración, presionando y girando.

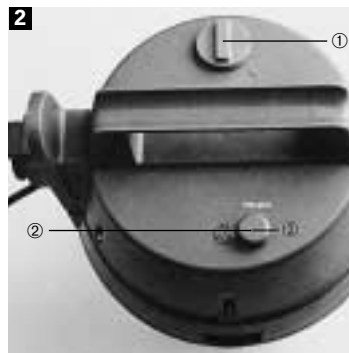
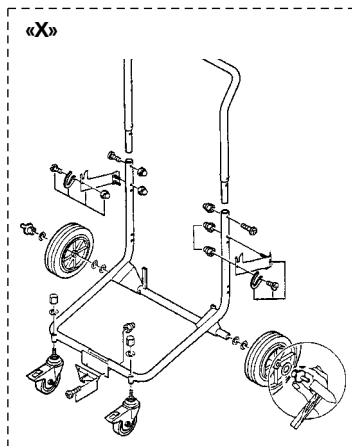


Fig. 2:

La TDA-VC 60 está equipada adicionalmente con un vibrador electromagnético para el limpiar el filtro (2) y un indicador visual del nivel de llenado. Para mantener la capacidad de aspiración todo el tiempo, se recomienda que conecte el vibrador desde la posición «A» entre 5 y 15 segundos como máximo antes de comenzar cada trabajo. También se recomienda conectar el vibrador unos segundos antes de vaciar el contenedor del filtro.

Encender (1):

O =

El aspirador está apagado. El enchufe adicional mantiene la corriente.

AA =

Está en la posición correcta para el encendido automático y la limpieza del filtro. El aspirador se enciende y se apaga automáticamente cuando funciona la herramienta adicional.

I =

El aspirador está encendido y el enchufe adicional mantiene la corriente.

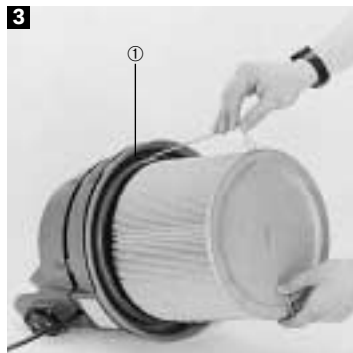


Fig. 3: Cambio del filtro

Para el perfecto funcionamiento es muy importante que el filtro sea presionado hasta que las lengüetas de soporte se encajen en la base del filtro (no debe de haber ninguna separación entre el filtro y su alojamiento).

Asegúrese de que el filtro se asienta perfectamente. Si no es así, el polvo podría entrar en el motor. No utilice un filtro estropeado.

Cambio de filtro, limpieza de filtro

Cambie la posición de encendido hasta la letra «A» para limpiar el filtro con vibrador entre 5 y 15 segundos. Cambie el filtro como se explica a continuación: saque la cubierta del motor y sujétela, abra las lengüetas de soporte del filtro y retire el filtro de su encaje.

Acople un nuevo filtro en la secuencia opuesta. Sólomente podrán ser usados los filtros originales.



Fig. 4: Filtro protector del ventilador

El filtro protector está montado en la parte inferior del ventilador en el motor. Está fuertemente soldado, debe ser limpiado, secado y montado de nuevo. Si el filtro está estropeado, debe ser reemplazado.



Fig. 5: Enchufe de la máquina eléctrica

El aspirador consta de un enchufe y un encendido y apagado automático en la parte de la cubierta del motor. Este enchufe está pensado para poder conectar todas las herramientas eléctricas Hilti. Si la herramienta eléctrica Hilti está encendida el aspirador automáticamente empieza a funcionar. Cuando la herramienta se apaga el aspirador dejará de funcionar después de 7 segundos aproximadamente.

El cable del enchufe puede ser recogido y colocado en el espacio que provisto para ello.

Encienda el vibrador durante 5–15 segundos. Apague el aspirador. Saque la clavija del enchufe. Retire el tubo y los accesorios presionándolos y desenroscándolos. Primeramente lleve la TDA-VC 60 con las ruedas grandes por delante hacia donde este desocupado por ejemplo el hueco ó rejilla del alantarillado. Antes de vaciarlo bloquee la ruedas giratorias y retire caja de los accesorios de la herramienta. Abra las lenguetas del contenedor. Retire la cubierta del motor fuera del contenedor, e incline el contenido del contenedor. Mantenga el filtro en el motor.

Como regla general, es suficiente la limpieza del filtro con el vibrador. Si ésto no fuera suficiente, como una excepción el filtro podrá ser cepillado (nunca utilice un objeto con puntas porque el filtro podría ser estropeado).

El contenedor y los accesorios podrán ser limpiados con productos no abrasivos, disponibles en tiendas comerciales.

La cubierta del motor podrá ser limpiado únicamente pasando un trapo húmedo, pero siempre después de haber desenchufado el aspirador. Para impedir que el contenedor y el filtro se ensucien demasiado, limpie el polvo, etc., antes de usar el aspirador en húmedo.

Después de usar el aspirador sobre superficies mojadas el aspirador y los accesorios deberán ser secados para asegurar que el polvo no obstruya a la máquina la próxima vez que se vuelva a utilizar.

Si se extrae material seco del aspirador como por ejemplo: polvo fino, como hollín, cemento, yeso etc., el filtro debe estar boem seöp. Sería conveniente que tuviese entro filtro al repuesto.

Durante la utilización de la aspiración en húmedo, la válvula de flotador previene automáticamente cuando el contenedor está lleno. El aspirador se cortará cuando el contenedor esté lleno. Desenchufe el motor y vacie el contenedor.

Si el aspirador se vuelca mientras que se está trabajando con él, la válvula de flotador se cerrará. Alze el aspirador y espere hasta que la válvula se abra. Algo de agua puede haber pasado a través del tubo, desenchufe el aspirador permitiendo de éste modo una mejor aspiración y un favorable funcionamiento del contenedor conforme a las características del mismo. Si la válvula de flotador es activada con antelación cuando el aspirador está trabajando con grandes volúmenes de líquido (más que el contenido de llenado del contenedor) apague el aspirador, saque el filtro y tire el líquido.

Si el líquido que se está aspirando es muy abundante, el filtro no podrá ser usado.

Hilti garantiza el aparato suministrado contra todo vicio de material o de fabricación. Esta garantía se otorga a condición de que el aparato sea utilizado, manejado, limpiado y revisado correctamente en conformidad con el modo de empleo Hilti, de que todas las reclamaciones relacionadas con la garantía sean dirigidas en los 12 meses a contar desde la fecha de venta (de la fecha de facturación) y de que el sistema técnico sea mantenido, es decir a reserva de utilización exclusiva en el aparato de consumibles, componentes y piezas de recambio de origen Hilti.

La garantía se limita rigurosamente a la reparación o al reemplazamiento gratuito de las piezas defectuosas. Ella no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal.

Hilti no acepta responsabilidad, en ninguna circunstancia, en relación con deterioros, pérdidas o gastos directos, indirectos, accidentales o consecutivos, en relación con – o a causa de – la utilización o de incapacidad de utilizar el aparato para alguna finalidad, cualquiera que sea la misma. Hilti excluye en particular todas las garantías implícitas relacionadas con la comercialización y la aptitud para una finalidad bien precisa.

Para toda reparación o recambio, les rogamos envíen el aparato y/o las piezas en cuestión a la dirección de su Organización de Venta Hilti más cercana, inmediatamente tras descubrimiento del defecto. Estas son las únicas obligaciones de Hilti en materia de garantía, las cuales anulan toda declaración anterior o contemporánea, del mismo modo que todo acuerdo oral o por escrito en relación con las garantías.

EG-Konformitätserklärung

D

Bezeichnung: Sauger

Seriennummern: XX/0000001 - 9999999/XX

Typenbezeichnung: TDA-VC60

Konstruktionsjahr: 1995

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG

EC declaration of conformity

GB

Description: Vacuumcleaner

Serial no.: XX/0000001 - 9999999/XX

Designation: TDA-VC60

Year of design: 1995

We declare, under our sole responsibility, that this product complies with the following standards or standardization documents:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 according to the provisions of the directives 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC

Déclaration de conformité CE

F

Designation: Aspirateur

No. de série: XX/0000001 - 9999999/XX

Modèle/type: TDA-VC60

Année de conception: 1995

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme avec normes ou documents de normalisés:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conformément aux termes des directives 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE

Declaración de conformidad

E

Designacion: Aspirador

No. de serie: XX/0000001 - 9999999/XX

Modelo/Tipo: TDA-VC60

Año de fabricacion: 1995

Declaramos bajo nuestra sole responsabilidad que este producto està en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE

Declaração de conformidade

P

Descrição: Aspirador

Nr. de série: XX/0000001 - 9999999/XX

Designação: TDA-VC60

Ano de fabrico: 1995

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acordo com as disposições das directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE

Dichiarazione di conformità

I

Descrizione: Aspirapolvere

Nr. di serie: XX/0000001 - 9999999/XX

Modello/Tipo: TDA-VC60

Anno di progettazione: 1995

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23, CEE 89/336, CE 98/37

Konformiteitsverklaring

NL

Omschrijving: Water-en stofzuiger

Serienummer: XX/0000001 - 9999999/XX

Type-aanduiding: TDA-VC60

Constructie-jaar: 1995

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 volgens de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EG

Konformitetserklæring

DK

Betegnelse: Støfsuger

Serienr.: XX/0000001 - 9999999/XX

Model/type: TDA-VC60

Fremstillingsår: 1995

Vi påtager os det fulde ansvar for, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer og normative dokumenter:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EF

Försäkran om överensstämmelse

IS

Beteckning: Dammsugare Tillverkningsnummer: XX/0000001 - 9999999/XX
Typbeteckning: TDA-VC60 Konstruktionsår: 1995

Vi intygar och ansvarar för att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 enligt bestämmelserna i riktlinjerna 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG

Erklæring av ansvarsforhold

NO

Betegnels: Støfsuger Serienummer: XX/0000001 - 9999999/XX
Typenbetegnelse: TDA-VC60 Konstruktjonsår: 1995

Vi erklærer herved at dette produktet er i overenstemmelse med følgende normer eller standarder:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i henhold til retningsbestemmelsene i direktivene 73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EØ

Todistus standardinmukaisuudesta

FI

Mimike: Imuri Serjanumero: XX/0000001 - 9999999/XX
Tyypimerkintä: TDA-VC60 Suunnitteluvuosi: 1995

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote en allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 seuraavien ohjeiden määräysten mukaisesti: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG

Ε Δήλωση συμβατικότητας

GR

Περιγραφή Σκούπα κενού Αριθμός σειράς XX/0000001 - 9999999/XX
Μοντέλο-Τύπος TDA-VC60 Έτος Σχεδιασμού 1995

Δηλώνουμε υπευθυνα ότι το προϊόν αυτό είναι σε συμφωνία με τις ακόλουθες τυποποιήσεις ή διατάξεις τυποποίησης: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 σύμφωνα με τις προβλεψεις των κανονισμων 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Samræmisýfirlýsing

ISL

Heiti: Ryksuga Raðnr.: XX/0000001 - 9999999/XX
Gerð: TDA-VC60 Framleiðsluár: 1995

Við tökum fulla ábyrgð á því að vara þessi sé í samræmi við eftirfarandi staðla:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, sbr. reglur ESB-tilskipana nr. 73/23, 89/336, 98/37

Заявление о соответствии

RUS

Обозначение: Вакуумный Серийный номер: XX/ 0000001–9999999/XX
пылесос

Обозначение: TDA-VC60 Год выпуска: 1995

Настоящим мы заявляем под собственную ответственность, что данное изделие соответствует следующим нормам или нормативным документам:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 или EN 61000-3-3 или согласно директивам 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG

Declaração de conformidade UE

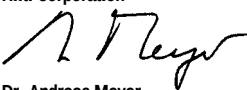
P

Designação: Aspirador N° de série: XX/0000001–9999999/XX
Tipo: TDA-VC60 Ano de fabrico: 1995

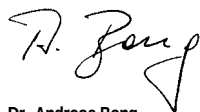
Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 e directivas 73/23/EEC, 98/37/EC e 89/336/EEC.

Hilti Corporation



Dr. Andreas Meyer
Senior Vice President
Business Unit Diamond
December 2000



Dr. Andreas Bong
Head of Development
Business Unit Diamond
December 2000

DEUTSCHLAND:

Hilti Deutschland GmbH
Hiltistraße 22, 86916 Kaufering
Ihr direkter Draht zu Hilti:
Bau/Holz/Metall: 0130/18 20 10
SHK/Elektro: 0130/18 20 20
Industrie/Behörden: 0130/18 20 30

ÖSTERREICH:

Hilti Austria Gesellschaft m. b. H.
Zentrale
1231 Wien
Altmannsdorfer Straße 165
Telefon: 01/661.01
Telefax: 01/661.01 (DW 340)
Telex: 1-32562, BTX* 6123 #

SCHWEIZ:

Hauptverwaltung/Administration:
Hilti (Schweiz) AG
Soodstrasse 61
8134 Adliswil / Zürich
Telefon 0844/848485
Telefax 0844/848486

GREAT BRITAIN:

Hilti (Gt. Britain) Limited
Hilti House
1 Trafford Wharf Road, Trafford Park
Manchester M17 1BY
Telephone 0161-8861000
Fax 0161-8488876
Credit Service Line: 0161-8861300

IRELAND:

Hilti (Fastening Systems) Limited
Dublin Office:
Dublin Industrial Estate
Finglas Road, Finglas
Dublin 11
Telephone (01) 30 34 22
Telefax (01) 30 35 69

FRANCE:

Hilti-France
Siège social:
1, Rue Jean Mermoz
Rond point Mérintais
78778 Magny-les-Hameaux cedex.
Tél.: 01 30.12.50.00
Télécopie: 01 30.12.50.12
Service Clients: 0800 397 397

BELGIE / BELGIQUE:

Hilti Belgium N.V.
Bettegem 12
B-1731 Asse/Zellik
Tel. 02/467 79 11, Telefax 02/466 58 02

ITALIA:

Hilti Italia s.p.a.
Via Flumendosa 16
20132 Milano
Tel. (02) 212721
Fax (02) 25902189

NEDERLAND:

Hilti Nederland B.V.
Postbus 92 – Industrieweg 5
2650 AB Berkel en Rodenrijs
Tel. (010) 5191100 (General)
Tel. (010) 5191111 (Customer service)
Fax (010) 5191198 (General)
Fax (010) 5191199 (Customer service)

PORTUGAL:

Hilti (Portugal)
Produtos e Serviços, Lda.
Rua dos Fogueiros, 341
Apartado 4085
4461-901 Senhora da Hora Codex
Tel. 29578110
Fax 29537696

ESPAÑA:

Hilti Española, S.A.
Isla de Java, 35
28034 Madrid
Teléfono 334.22.00, Fax 358.04.46

DANMARK:

Hilti Danmark A/S
Islevdalvej 100
2610 Rødovre
Telefon 44888000, Telefax 44888084

SUOMI – FINLAND:

Hilti (Suomi) Oy
Kankraudantie 1, PL 45
00701 Helsinki
Puhelin (09) 478 700
Telefax (09) 478 700

NORGE:

Motek A.S.
Hovedkontor
Østre Aker vei 61
Postboks 81, Økern
0508 Oslo
Telefon 2305 2500, Telefax 2264 0063

SVERIGE:

Hilti Svenska AB
Box 123
Testvägen 1
23222 Ärlöv
Telefon 040/539300
Telefax 040/435196

GREECE:

Hilti Hellas SA
Sofokli Venizelos 47
14123 Likovrisi
Tel. 2835135, 2848787
Fax 2810603

BULGARIA:

Hilti (Bulgaria) GmbH
Tschavdartsche Str. Nr. 26
1225 Sofia
Tel. 00359/2395001, 2399009
Fax 00359/2396004

POLAND:

Hilti (Poland) Sp. z o.o.
ul. Taborowa 8
02-699 Warszawa
Tel. 644 97 99
Fax 644 91 96

ROMANIA:

Omnitech Trading S.A.
Str. Barbu Văcărescu 162
Sector 2
71422 Bukaresti
Tel. (00401) 2306091
Fax (00401) 2307633

SLOVENIJA:

Hilti Slovenija d.o.o.
Koprska 106b
1000 Ljubljana
Tel. (061) 1235287
Fax (061) 1235267

CZECH REPUBLIC:

Hilti ČR spol.s.r.o.
Antala Staška 30
14620 Praha 4
Tel. 02/61212630, 61212631
Fax 02/6921835, 6920272

SLOVAKIA:

Hilti Slovakia, spol. s r.o.
Kopčianska 80
85101 Bratislava
Tel. 07/68284243, Fax 07/68284215

HUNGARY:

Hilti (Hungária) Kft.
Service
Bajlár u. 58–60.
Postafiók 140
1037-Budapest
Tel. (1) 436-6300, Fax (1) 436-6390

RUSSIAN FEDERATION:

Hilti Distribution Ltd.
Str. Godovikova 9
129827 Moscow
Tel. 007 (501) 7925252
Fax 007 (501) 7925253

USA:

Hilti, Inc.
5400 South 122nd East Avenue
Tulsa, Oklahoma 74146
Telephone (918) 252-6000

CANADA:

Hilti (Canada) Limited / Limitée
6790 Century Avenue, Suite 300
CDN - Mississauga, Ontario L5N 2V8
Telephone (905) 813 9200

LATIN AMERICA:

Hilti Latin America, Ltd.
5400 South 122nd East Avenue
P.O. Box 21148
Tulsa, Oklahoma 74146
Telephone (918) 252-6595

AUSTRALIA:

Hilti (Aust.) Pty Ltd
23 Egerton Street
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel: 1312 92

NEW ZEALAND:

Hilti (New Zealand) Ltd.
Unit B, 750 Great South Road
P.O. Box 11 20 30
Penrose
Auckland
Phone: (09) 571 99 44
Fax: (09) 571 99 43

台灣:

喜利帝股份有限公司
台北市復興北路365號6樓
TEL:080-211-643
FAX:02-5140581

日本:

日本ビルデイ株式会社
横浜市都筑区茅ヶ崎南2-6-20
Tel. 045-943-6211
Fax. 045-943-6231

대한민국
경기도 용인시 기흥읍 신갈리 407
전화 : 080-220-2000
FAX : 080-220-2010